

## **Residential Facilities Department Notification**

**Subject: DRF Update on COVID-19 Procedures  
September 15, 2021**

*This DRF communication is in 2 languages - English & Spanish. Please scroll down to the language that you are most comfortable reading. We will send the Haitian Creole version out soon.*

*Esta comunicación de DRF está en 2 idiomas: inglés y español. Desplácese hacia abajo hasta el idioma que le resulte más cómodo para leer. La versión haitiano-criolla se enviará pronto.*

*Kominikasyon DRF sa a an 2 lang – angle ak panyòl. Kontinye desann sou paj sa a jiskaske ou jwenn lang ou li ak pi alèz ak li . N ap voye vèsyon kreyòl la tout swit.*

### **DRF Update on COVID-19 Procedures for Fall 2021 as of 9/15/21**

#### **If you are vaccinated:**

1. Masks - wear a mask indoors, and on public transportation. You may remove your mask when in a work or break space alone.
2. Testing - No testing is needed, unless you have COVID symptoms.
3. After Close Contact with Someone who Tests Positive for COVID:
  - You can keep working on campus
  - Wear a mask indoors at all times
  - Get tested between 3-5 days after exposure. Testing is on Mondays and Thursdays, at Maryland Stadium, 9 am – 3 pm, or get tested off-campus and report your results to the University Health Center.

#### **If you are vaccinated and test positive:**

- Isolate for 10 days from the date of the positive test. Use your Sick Leave; COVID Leave is no longer available.
- Notify your supervisor that you will not be coming to work. \*\*\*NOTE: Supervisors must notify Andi Crabb, DRF Director at [acrabb@umd.edu](mailto:acrabb@umd.edu) or Cindy Felice, Associate Director, Services at [jfelice@umd.edu](mailto:jfelice@umd.edu) if a staff member tests positive.
- Call the Heal line at 301-405-4325
- Monitor yourself for symptoms.
- Stay 6 feet away from others when you remove your mask (for eating or drinking)

If your final vaccination was less than 2 weeks ago, follow the guidelines for unvaccinated employees.

#### **If you are unvaccinated (NOT vaccinated):**

1. Masks - Wear masks when indoors, when in crowds outdoors, and on public transportation. You may remove your mask when in an office space alone.
2. Testing - Get tested twice a week, and report test results to the University Health Center. Free, on campus, walk-in testing is on Mondays and Thursdays, at Maryland

Stadium, 9 am - 3 pm. No appointment needed. Do not go to testing at the Stadium if you have COVID symptoms or have had close contact with someone who has tested positive. Click [here for campus testing information](#).

Before going to testing on campus, please [download & register](#) for the smartphone app [MarylandGenomics SampleScanner](#), using the email sent to your UMD email address on August 20. At the Stadium, you will use the app to scan your sample to connect it to your myUHR account. If you do NOT have a mobile device, staff at the Maryland Stadium testing site will help you register manually.

3. Campus Memo - Sign the campus memo about the risks of not being vaccinated to yourself and others.
4. Close Contact with Someone who Tests Positive for COVID:
  - Stay home and quarantine for 10 days. Notify your supervisor that you cannot come to work. If you can work from home, and you feel well enough to work, you can telework.
  - If you cannot telework, you will need to use Sick Leave; COVID Leave is no longer available.
  - You do not need to be tested while in quarantine.
  - If you develop symptoms:
    - Isolate and get tested. You will need to use Sick Leave
    - Call the Heal line at 301-405-4325.
    - Notify your supervisor.

### **General Testing Information:**

If you are required to get tested, time off during the work day for testing is paid time.

1. Testing on campus – is paid by “release time.” It is treated as work time. Testing is on Mondays and Thursdays, at Maryland Stadium, 9 am – 3 pm. You do **not** need to make an appointment.
2. Testing off campus – is paid by administrative leave, with a maximum of 2 hours of administrative leave for testing each week.
3. If you are off work on one of the two testing days, you must still get tested twice each week. You may get tested on campus; that will be considered work time (clock in and out for testing). If you get tested off campus, record administrative leave to cover your testing appointment.

If you have other questions, please contact Employee Services.

---

**Actualización de los procedimientos ante la COVID-19 para el otoño de 2021**

**Vigente a partir del 1 de septiembre de 2021**

### **Si se ha vacunad:**

1. Los cubrebocas - Lleve un cubrebocas en los espacios cerrados y en el transporte público. Puede quitarse el cubrebocas cuando esté solo en un espacio de trabajo o de descanso.
2. Las pruebas - No son necesarias, a menos que tenga síntomas de COVID.
3. En caso de contacto estrecho con una persona que dio positivo en la COVID:
  - Puede seguir trabajando en el recinto universitario
  - Use un cubrebocas en espacios cerrados en todo momento
  - Sométase a la prueba entre 3 y 5 días después de haber estado expuesto al virus. Se realizan las pruebas los lunes y jueves, en el estadio de la universidad, entre las 9:00 AM y las 3:00 PM, o hágase la prueba en otro sitio y comuniqué los resultados al centro de salud de la universidad.

Si se ha **vacunado y da positivo** en la prueba, usted deberá:

- Aislarse durante 10 días contados a partir de la fecha del resultado positivo. Tome la licencia por enfermedad; la licencia por COVID ya no está disponible.
- Informar a su supervisor que no vendrá a trabajar. \*\*\*OJO: Los supervisores deben avisar a Andi Crabb, Directora del DRF en [acrabb@umd.edu](mailto:acrabb@umd.edu) o a Cindy Felice, Directora Asociada de Servicios en [ifelice@umd.edu](mailto:ifelice@umd.edu) si un empleado da positivo.
- Llamar a la línea Heal al 301-405-4325.
- Vigilar sus síntomas.
- Mantenerse a 6 pies (2 metros) de distancia de los demás a la hora de quitarse el cubrebocas (para comer o beber).

Si recibió la última dosis de vacuna hace menos de dos semanas, siga las directrices para los empleados no vacunados.

### **Si no se ha vacunado (usted NO está vacunado):**

1. Los cubrebocas - Lleve un cubrebocas en los espacios cerrados, en aglomeraciones al aire libre y en el transporte público.
2. Las pruebas - Sométase a las pruebas dos veces por semana, y comuniqué los resultados de las mismas al centro de salud de la universidad. Las pruebas gratuitas, en el recinto universitario, se realizan los lunes y jueves, en el estadio de la universidad, entre las 9:00 AM y las 3:00 PM. No es necesario pedir cita. No acuda a las pruebas en el estadio si tiene síntomas de COVID o ha tenido contacto estrecho con alguien que ha dado positivo. Haga clic [aquí para obtener información sobre las pruebas disponibles en el recinto universitario](#).

Antes de acudir a las pruebas en el recinto, [descargue e inscríbese](#) en la aplicación para teléfonos inteligentes [MarylandGenomics SampleScanner](#), utilizando el correo electrónico enviado a su dirección de correo electrónico de la UMD el 20 de agosto. En el estadio, usted utilizará la aplicación para escanear su muestra y subirla a su cuenta myUHR. Si NO tiene un dispositivo móvil, el personal del centro de pruebas del estadio de la universidad le ayudará a inscribirse manualmente.

3. El memorándum universitario - Firme el memorándum destinado al personal universitario sobre los riesgos de no estar vacunado tanto para usted como para los demás.
4. En caso de contacto estrecho con una persona que dio positivo en la COVID:
  - Permanezca en casa y en cuarentena durante 10 días. Informe a su supervisor de que no puede presentarse a trabajar. Si puede trabajar desde casa y se siente bien para trabajar, puede teletrabajar.
  - Si no puede teletrabajar, tendrá que tomar la licencia por enfermedad; la licencia por COVID ya no está disponible.
  - No es necesario que se someta a pruebas mientras esté en cuarentena.
  - Si se presentan síntomas, usted deberá:
    - Aislarse y someterse a pruebas. Tendrá que tomar la licencia por enfermedad.
    - Llamar a la línea Heal al 301-405-4325.
    - Avisar a su supervisor.

### **Información general sobre las pruebas:**

Si se le exige que se someta a una prueba, el tiempo que se tome durante la jornada laboral para realizarla es tiempo remunerado.

1. Las pruebas en el recinto universitario se pagan mediante el tiempo sin obligaciones laborales o “*release time*” en inglés. Se considera como tiempo de trabajo. Las pruebas se realizan los lunes y jueves, en el estadio de Maryland, entre las 9:00 AM y las 3:00 PM. No es necesario pedir cita.
2. Las pruebas fuera del recinto universitario – se pagan mediante la licencia administrativa, con un máximo de 2 horas de licencia administrativa para las pruebas cada semana.
3. Si no trabaja en uno de los dos días que se realizan las pruebas, aun así, deberá someterse a las pruebas dos veces por semana. Puede hacerse la prueba en el recinto universitario; eso se considerará tiempo de trabajo (fichar a la entrada y a la salida para la prueba). Si se hace la prueba fuera del recinto universitario, debe registrar una licencia administrativa para compensar su cita para la prueba.

Si tiene otras preguntas, diríjase al Servicio de Atención al Empleado (*Employee Services*).